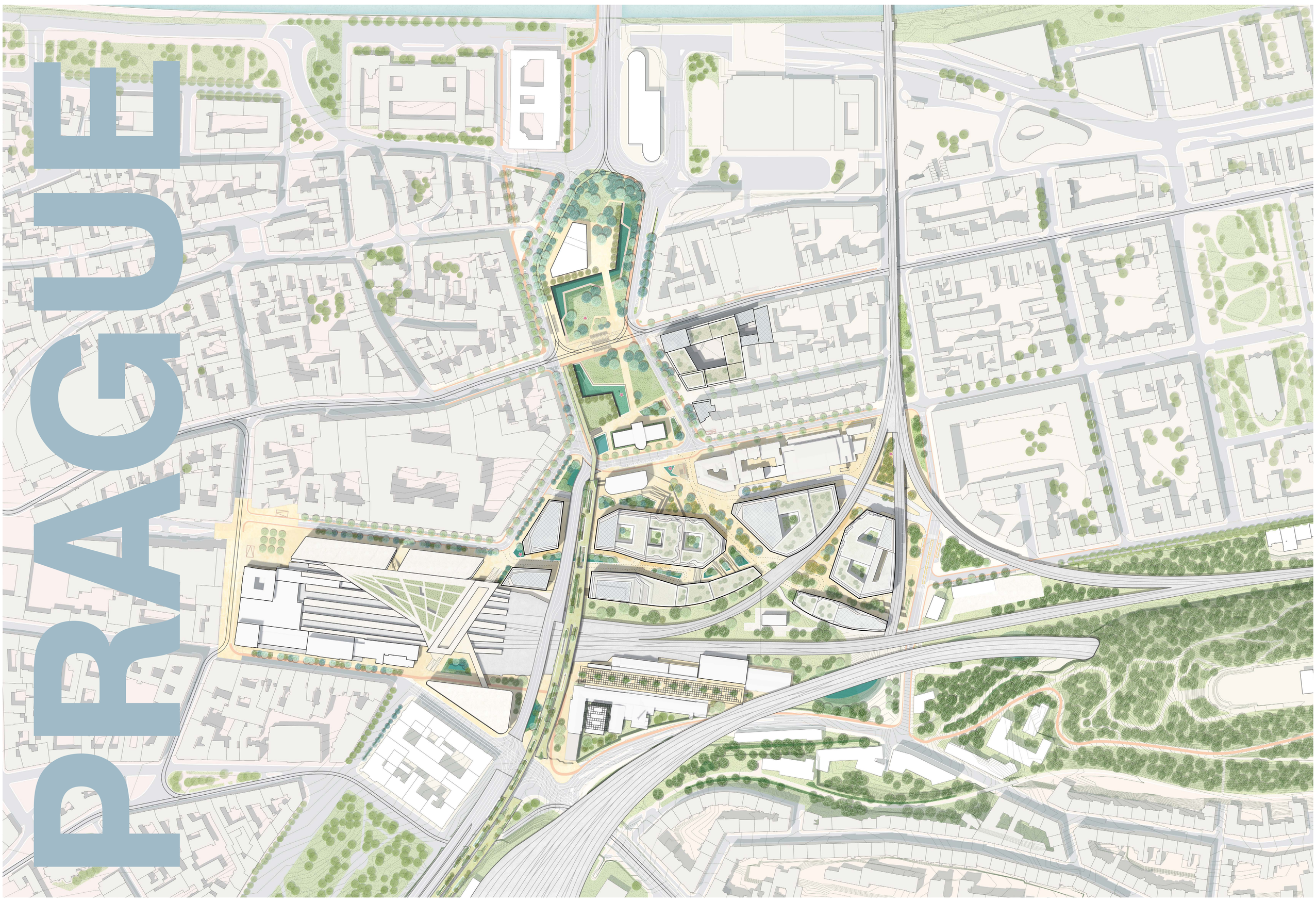
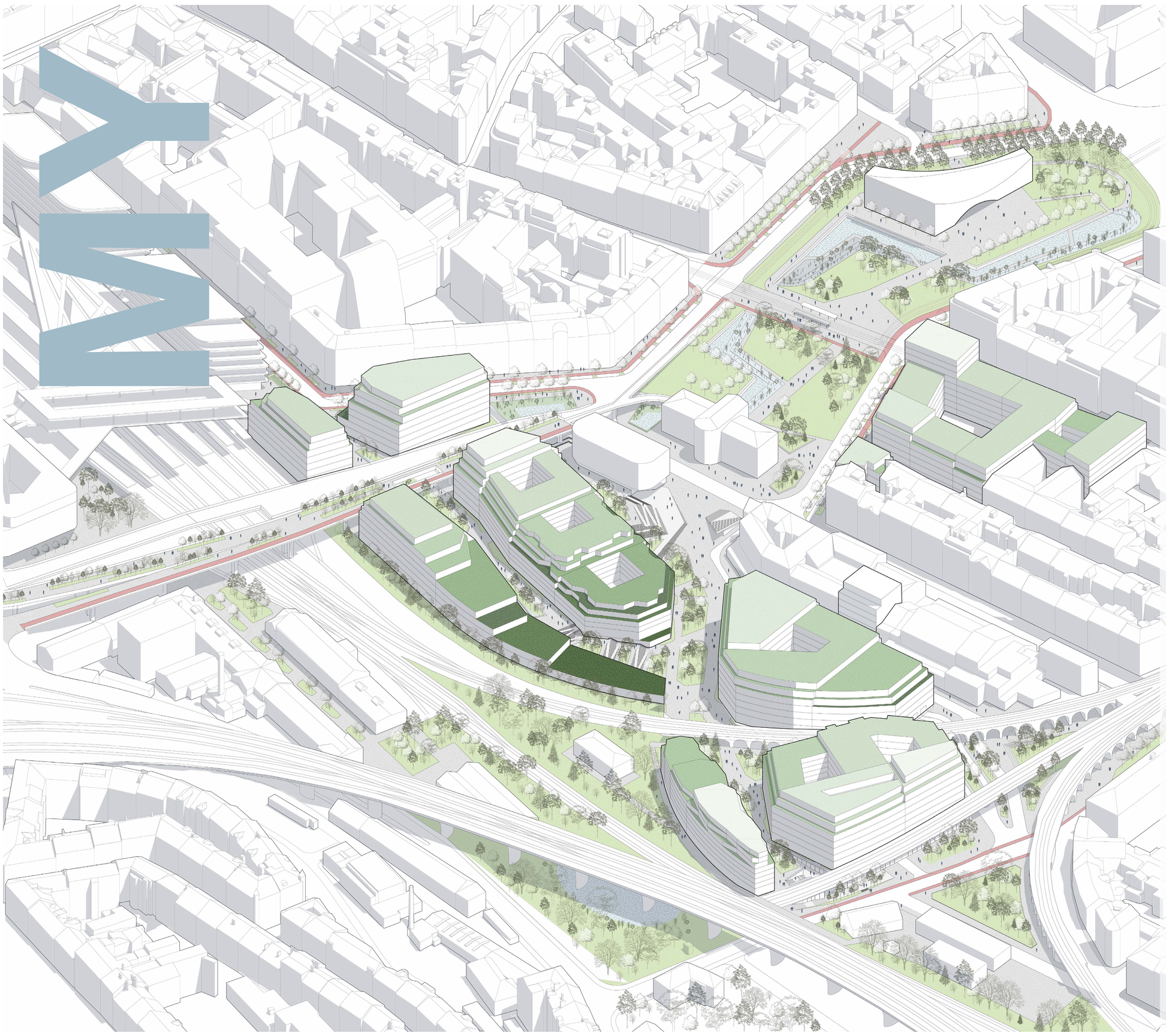
PRAGUE

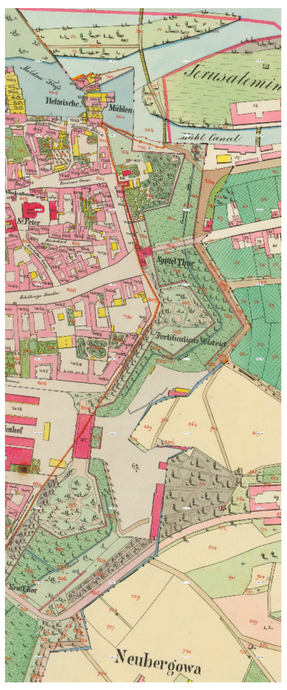




Světově uznávané urbánní dědictví Prahy je významné především způsobem, jakým na sebe vzájemně architektura a krajina působily a utvářely se. Tento půvab je výsledkem práce místních, ale i zahraničních architektů a projektantů, kteří svou prací dokázali zachovat rozmanitou mozaiku městské struktury sahající až k základům Prahy. Od jejího jádra až po okraje lze rozeznat historické proměny, které definovaly charakteristické identity městských čtvrtí, sousedství a komunit, které je obývaly. Je proto nesmírně důležité dbát na to, abychom se těmto standardům přinejmenším vyrovnali.

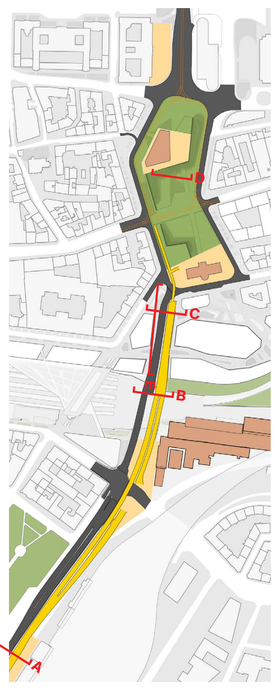
Urban Heritage in Prague is recognised as world heritage for the way in which landscape and architecture have worked together to make each other more visible and therfore more beautiful. Local, but also foreign architects and planners working on Prague have historically managed to preserve the discernable tapestry of urban fabric going all the way to Prague's foundations. From its core to the outer edges of present-day Prague, one can discern and trace historical vicissitudes which defined their respective urban morphologies and neighbourhoods with their communities and identities. People identified with these coherent units.

Park Těšnov / Těšnov Archeological Park

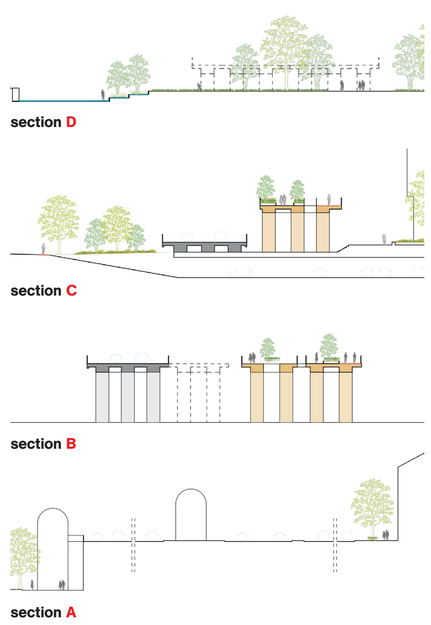


1842

2021



2030



Těšnovský park | Principy designu / Tesnov Park | Design Principles

Přeměnou Magistrály na velkou okružní křižovatku vzniká ve městě park, který není přerušován automobilovou dopravou. Lze zde představit stopu velké části barokní hradby a odhalit její základy. Na místě bývalých příkopů je realizována velká retenční nádrž. Z vnější strany jsou velkorysé pěší zóny vedeny hustým korunovým stromořadím, které poskytuje kvalitu podobnou vídeňské Ringstrasse. Křižují se zde tramvaje, které zastavují na nové tramvajové zastávce v srdci parku. Na severní straně se zrcadlí Muzeum hlavního města Prahy s nově vybudovaným Archeologickým muzeem Prahy. /

By turning the Magistrala into an extra-large roundabout, a spectacular park space, uninterrupted by car traffic, is added to the city. The footprint of a substantial piece of the Baroque curtain walls can be revealed here, and its foundations exposed. On the location of the former moats, a large water retention basin is realized. On the outside, generous pedestrian zones are guided by a thick canopy of trees, providing a quality like the Ringstrasse in Vienna. Trams are crossing, halting at a new tram stop in the heart of the park. The City of Prague Museum is mirrored at the north side by the newly built Archeology Museum of Prague.

Magistrala Zítra / Magistrala Tomorrow

Pokud jde o samotnou Magistrálu, téměř každá její část se může stát běžnou ulicí, s výjimkou viaduktu, který přetíná železnici.

Je tedy možné, že se Magistrala může snížit a být začleněna do běžné uliční sítě na Florenci.

Ve variantě 1 Magistrala klesá u Křížíkovy ulice u umožňuje vytvoření velkého parku, který spojuje Muzeum města a Archeologické muzeum.

Ve variantě 2 Magistrala klesá v ulici Na Poříčí, čímž se uvolní spousta prostoru kolem Archeologického muzea a kolem Městského muzea, a mohou vzniknout dva samostatné menší parky.

Po omezení dopravy je auty využíváno pouze západní rameno Magistrály. Východní rameno se stává lineárním parkem "Pražská Highline", který v místním kontextu propojuje Hlavní nádraží, Těšnovský park a nádraží Florenc. Vytváří ikonický vztah k monumentální struktuře parků a kulturnímu programu. /

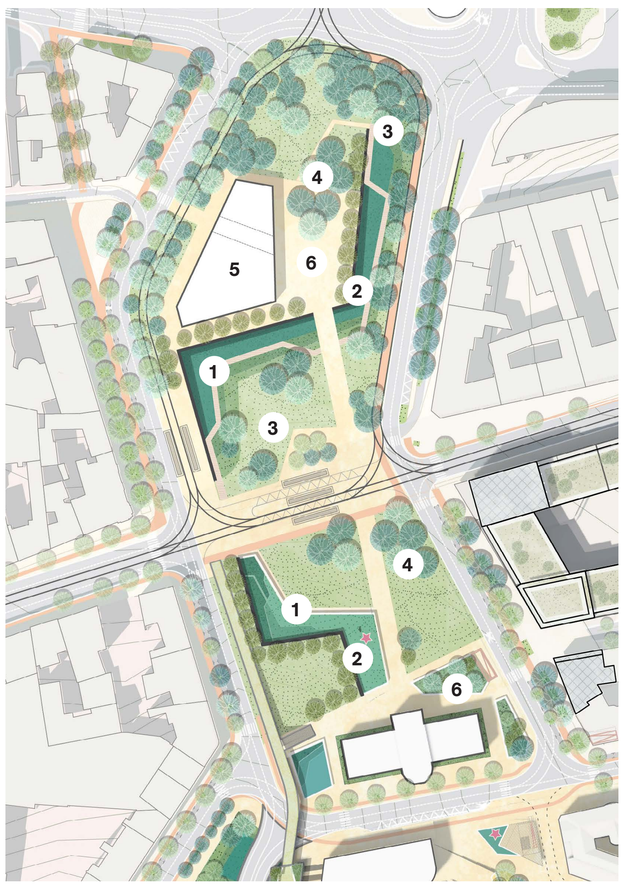
When it comes to Magistrala itself, almost every part of it can become a regular street, except the viaduct that crosses the railway.

So it is thinkable that Magistrala can descent and be integrated into a regular street network at Florenc.

In option 1 Magistrala descends at Krizikova street, which offers a great gift of big park that unites Clty Museum and Archeological Museum.

In option 2 Magistrala descends at Na Porici street, which frees up a lot of space around Archeological Museum, and around City Museum, to create two separate smaller parks.

Together with reduction of traffic, only west arm of Magistrala is used by cars. East arm becomes a linear park 'Highline of Prague" that connects in local context Main Station and Tesnov Park but forms iconic relaton with monumental structure of parks and cultural program.



1. Vodní schody / Water steps

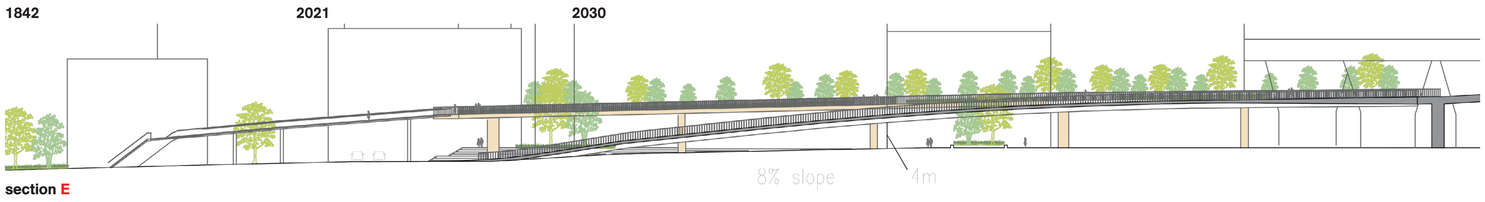
2. Vodní nádrže Water basins

3. Terasy / Terraces

4. Velké stromy / Large trees

5. Archeologické muzeum / Archeological museum

6. Sochy /Sculptures



section E

„Při průchodu pod Magistrálou návštěvník zažívá mnohovrstvou městskou krajinu v níž se setkávají různé světy: pěší park, zklidněný proud aut a lidé, kteří se pod stropem přeměněných viaduktů scházejí při sportu, hře, trhu nebo malém koncertu."

"When passing under Magistrala, the lush green route is crossed by a layered urban landscape, in which different worlds are coming together, pedestrian park use, a calmed flow of cars, and people gathering around sports, play, a market or a small concert, underneath the ceiling of the transformed viaducts."

Magistrála / Magistralascape

„Z centra města se přijíždí k hlavnímu vchodu autobusového nádraží Florenc ulicí Křižíkova. Na tomto slunném místě oživují vstupní náměstí vodní prvky. “

“From the city center, people arrive at the main entrance of the Florenc bus station via Křižíkova. On this sunny spot, water jetties animate the entrance plaza. ”

Polyfunkční čtvrť / A Mixed Use Neighbourhood

Vyřezávaná architektura / Carved Architecture

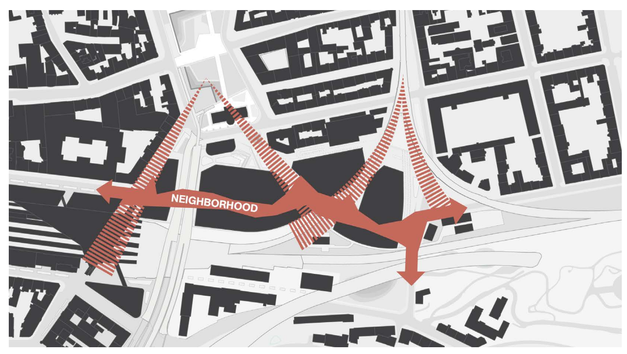
Krajina se zařezává do budov, jako příroda tvaruje skály a hory a vytváří údolí, pláně a lesy stejně jako ulice, náměstí a parky. /

The landscape cuts into the buildings like nature shape rocks and mountains creating valleys, plains and forests rather than streets, squares and parks.

Krajinný tok / Landscape Flow

Veřejnému prostranství dodává charakter nepřetržitý sled přírodních atmosfér. Koláž zelených prvků zajišťuje, že za rohem je vždy další zajímavý prostor. /

A continuous sequence of natural atmospheres gives character to the public space. The collage of green wedges makes sure there is always another interesting space around the corner.



Veřejná prostupnost / Public permeability

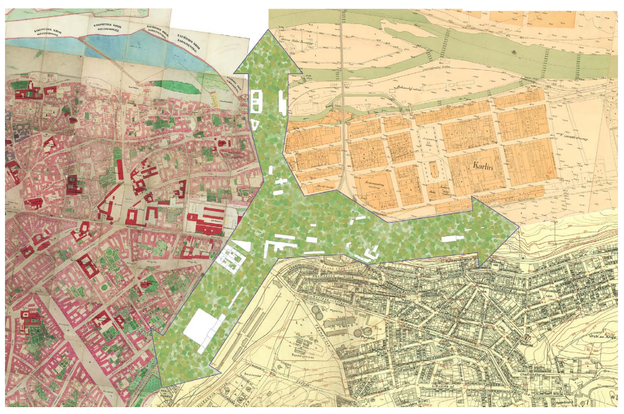
Florenc navzdory vysokým nárokům na dopravu umožňuje vysokou míru pěší prostupnosti. Nová adresa Florence vzniká kolem Z-V propojení. /

Florenc establishes a great degree of permeability despite large transportation challenges. It is organised around the new W-E connection becoming the new address of Florenc.

Polyfunkční čtvrť / A mixed-use neighbourhood

Na Florenci je nutné respektovat a pečovat o krajinu a zajistit, aby zdravý a udržitelný životní styl byl chápán jako základní princip pro bydlení, práci a všechna veřejná prostranství. /

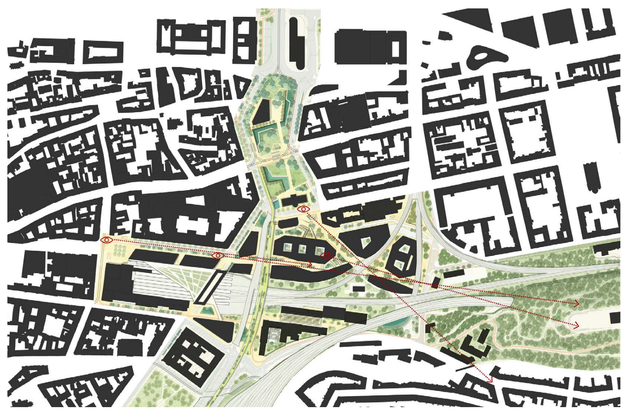
At Florenc, there is a need for a cherished and loved physical landscape impacting upon everyone and ensuring that healthy and sustainable living is seen as the fundamental principle for the home, for the workplace, and for all public spaces.



Městská mozaika / City Mosaic

Prostor mezi třemi pražskými čtvrtěmi: středověkým vnitřním městem, Karlínem z 19. století a Žižkovem z počátku 20. století je příležitost pro město 21. století. /

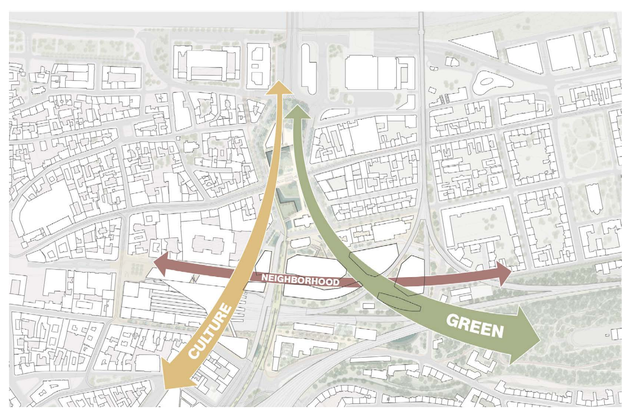
In-between three neighbourhoods of Prague; Medieval inner city, 19th century Karlin and early 20th century Žižkov is an opportunity for a 21st century City.



Na pomezí čtvrtí / In-between neighbourhoods

Tato nová čtvrť obsahuje architekturu předchozích generací, ale úkolem nové zástavby bude také vyřešit její vlastní identitu. /

This new neighbourhood contains architecture of previous generations, but it will be the task of the new development to resolve its identity.



Hlavní osy / Principal Axis

MY Prague je navržena tak, aby zlepšila pěší propojení centra města s Karlínem, Vítkovem a Žižkovem. /

MY Prague is designed to enhance the pedestrian connectivity between the City centre and Karlin, Vitkov Hill and Zizkov neighbourhood.

Historická osa & Kulturní mile / Historical Axis

Historickou linii opevnění si město Praha v 19. století představovalo jako kulturní osu. Dnes je to páteř muzeí a kulturních institucí táhnoucí se v délce přes 3 km. /

The historical fortification line has been imagined by the City of Prague as a Cultural axis in the 19th Century. Today it is a spine of museums and cultural institutions stretching over 3 km.

„Po sestupu po velkých schodech vrhají vysoké stromy stín na plochu náměstí před autobusovým nádražím Florenc. Na terasách si lidé vychutnávají poslední kávu předtím, než se vydají na cestu.“

“After descending the grand stairs, tall trees provide shadow on an urban plaza in front of the Florenc bus terminal. At the café terraces, people enjoy the last coffee before embarking on their journey.”

Náměstí před Terminálem / Station plaza

„S národním památníkem na vrcholu kopce Vítkov jako majákem vstupujeme na Florenc. Přírodní zahrady dávají tušit, že za kopcem se rozprostírá příroda.“

“With the National Monument on top of Vitkov Hill as a beacon, we enter Florenc. The natural gardens give a first hint of the great nature beyond the hill.”

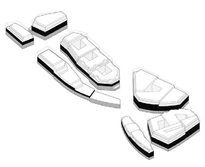
Vstupní náměstí / Entrance square

Nová Praha Architekturou/ Prague Nouvelle Architecture

Vertikální vrstvení / Vertical layering

Klíčovým prvkem architektonického kódu MY Prague je třídílné průčeli: sokl, korpus a koruna. Mohou mezi nimi být ostré či jemné rozdíly, ale zajišťují soudržnost a členi hmoty v celém plánu. /

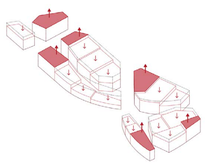
The key feature of MY Prague's architecture code is the 3-part facade canvas; plinth, body & crown. There might be sharp or subtle differences between them, but they create consistency and break down the substantial requirements for mass throughout the plan.



Vyhovující Pražskému panoramatu / Matching Pragues Skyline

Dodržení maximální povolené výšky dělá “My Prague” součástí Prahy více než jakýkoli jiný prostorový parametr. Tento návrh nicméně prosazuje dynamické panorama různě vysokých domů. Vzniklá zástavba takto zapadá do svého okolí jak z pohledu z Vítkova, tak při průchodu územím. /

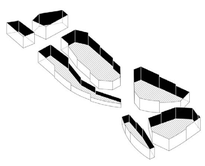
Keeping to the maximum allowed height makes ‘MY Prague’ part of Prague more than any other spatial parameter. This proposal however advocates for a dynamic skyline where each block starts high but ends low. This effect doesn't only create a pleasant skyline as we might observe from Vítkov slopes but also form a basis for a memorable experience walking through the plan.



Shodná délka Pražských fasád / Matching Prague's facade length

Dalším klíčovým způsobem, jak z objemů vytvořit příjemné měřítko, je regulace maximální (a minimální) délky fasády na takovou, jaká je pro Prahu typická, tedy nepřesahující 50 metrů /

Another key way to turn considerable size into a pleasant scale is to regulate maximum (and minimum) facade length to more or less that which is most familiar in Prague, never exceeding 50 meters in length.



Koruna / Crown

MY Prague interpretuje korunu nejprve jako stupňovitou krajinu přístupných střech a teras, balkónů a zimních zahrad. Ta je přítomna u obytných i kancelářských budov. /

MY Prague interprets the crown firstly as a stepping landscape of accessible roofs and decks, terraces and winter gardens. This is present in residential as well as office buildings.

Korpus / Body

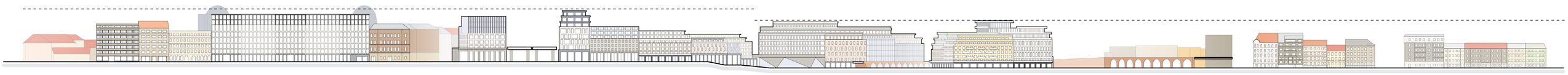
Střední část fasády je vymezena pravidelným nebo nepravidelným rastrem. Inspirováno Prahou, je zde možnost jít po široké škále barev. Materiálově lze kombinovat hrubší a hladší materiál (kámen ke kameni, omítka ke kameni nebo cihla ke kameni.) /

The middle part of the facade is defined by a regular or irregular grid. Inspired by Prague, there is an opportunity to go after a wide range of colours. Materiality can combine a rougher and a smoother material (stone to stone, plaster to stone, or brick to stone.)

Sokl / Plinth

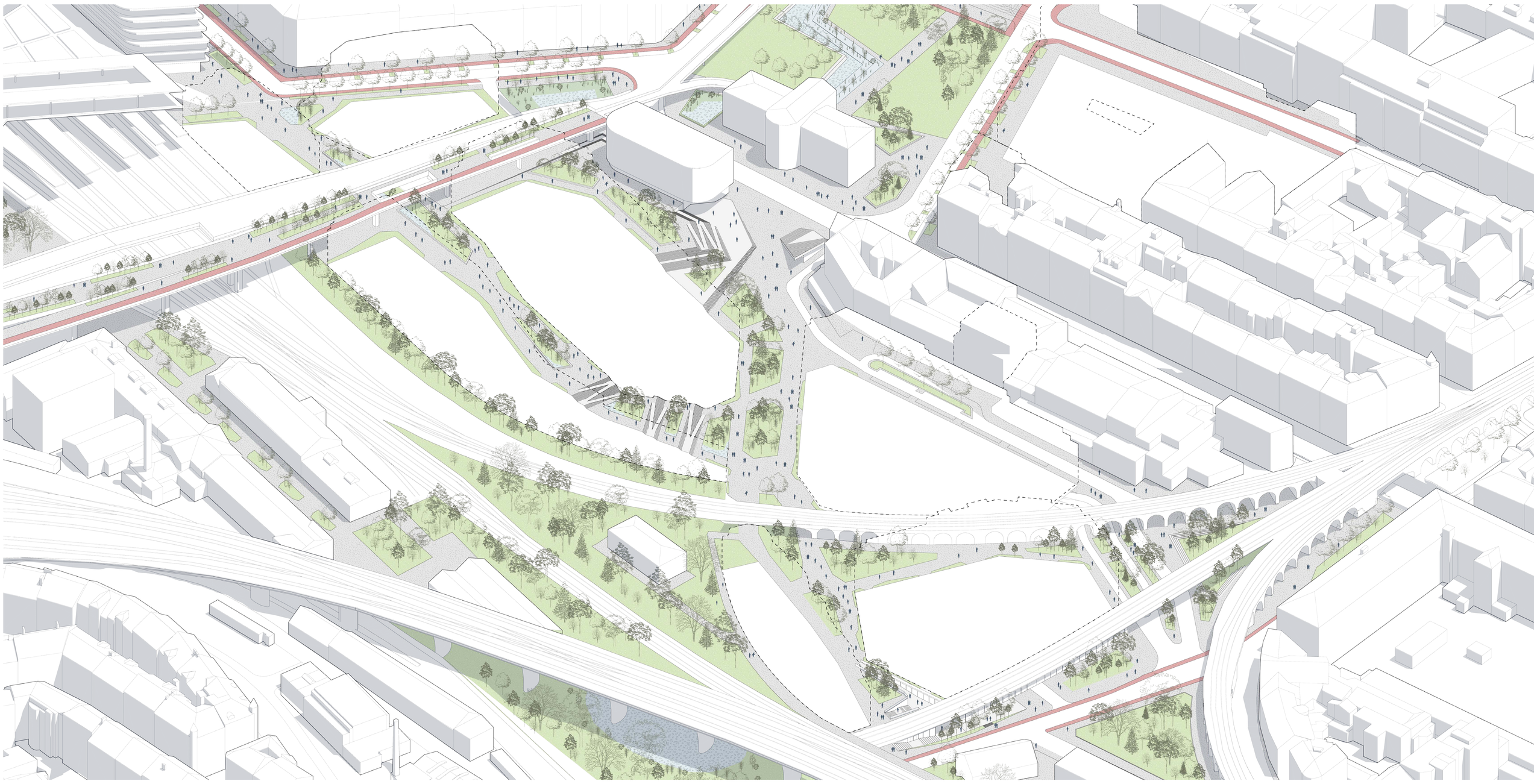
Sokl lze chápat stejně tak jako součást veřejného prostoru, tak i architektury, protože je často veřejně přístupný. Ve své materialitě by měl být ztvárněn jako nositel těla a koruny. /

The plinth can be understood equally as a part of public space as much as of the architecture because of its often public program and accessibility. In its materiality, it should be made present as a carrier of body and crown.

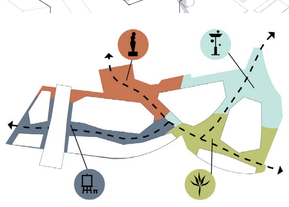


Na Florenci — MY Prague — Pernerova

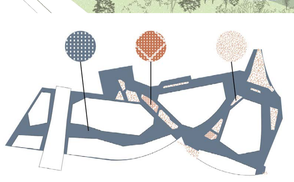
Negrelliho ulice / Negrelli street



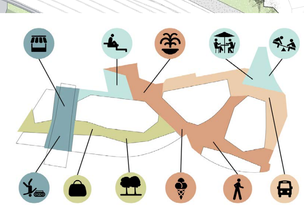
Topografie / Topography



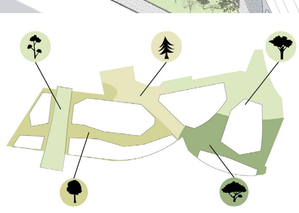
Umělecká díla / Public artworks



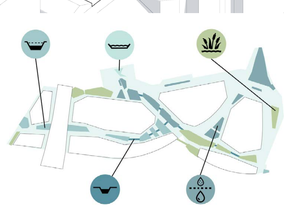
Materialita / Materiality



Funkce / Program

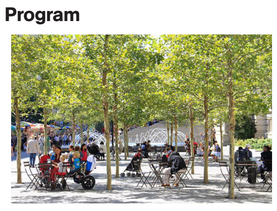


Stromy / Trees

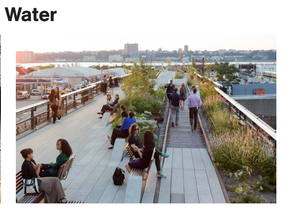


Voda / Water

Inkluzivní a bezpečné / Inclusive and safe



Věkově přívětiv / Age friendly



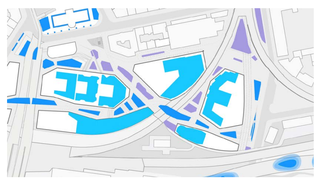
Aktivní a zdravý / Active and healthy

Modrá infra / Blue Infrastructure

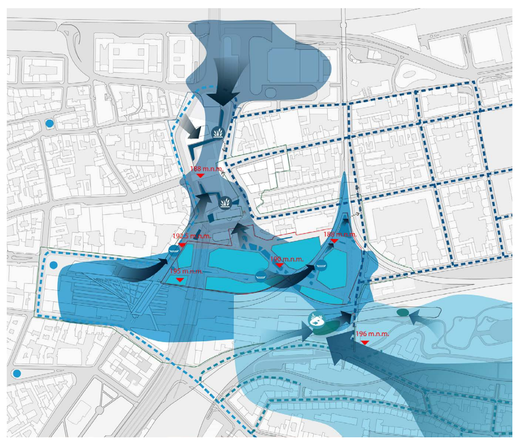
Transport a skladování vody / Water transport and storage

Integrovaná síť dočasných retencí a trvalých nádrží je propojena s drenážním infiltračním systémem (DIT). Tím je zajištěno, že odtok je zachycován v celém systému a ukládán tam, kde to prostor dovolí. Systém DIT je napojen na stávající systém kanalizačního potrubí a pomalu do něj odtéká. /

An integrated network of temporary retention and permanent storage is linked with a drain infiltration transport (DIT) system. This ensures runoff is caught system-wide and stored where space permits it. The DIT system is connected to and slowly discharges to the current sewage pipe system.



Vodní línie Magistrála / Magistrala water line



Zelená infra / Green Infrastructure

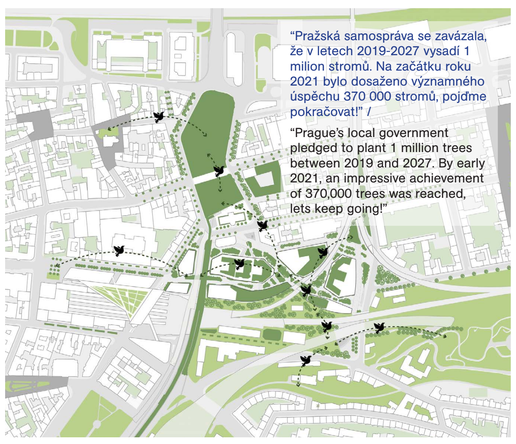
Maximální zeleň / Maximum green

Master plan rozšiřuje území Prahy o 7,3 hektaru zeleně. Historické centrum je s lesy propojeno prostřednictvím pěších tras a turistických stezek. Ty stimulují zdravý životní styl každodenní chůze a turistiky všech věkových skupin a aktivně přispívají ke snižování zdravotních rizik zejména u starší populace. /

The master plan adds 7.3 hectares of green space to the city of Prague. The historic center is connected to the forests by alternative walking routes and hiking trails. They stimulate a healthy lifestyle of walking and hiking on a daily basis all age groups, actively contributing to the reduction of health risks, especially among the older population.

Biodiverzita / Biodiversity

Stromy pro snížení tepla, prachu & větru / Trees for reduction of heat, dust & wind



Negrelliho náměstí / Negrelli plaza

„Směrem od Karlína vede vodní linka k autobusovému terminálu. Oblouky Negreli hostí různé malé obchody.“

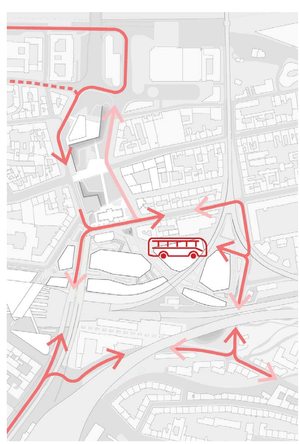
“Coming from the direction of Karlin, a water line marks the route to the bus terminal. The arches of the Negreli host various small shops.”

Zahradní ulice / Garden lane

Dopravní infrastruktura jako ´Genius Locí´
Transportation Infrastructure as ‘Genius Loci’

Doprava formovala okolí dnešního Florence již od středověku, kdy opevňovací linie a brána v tomto místě kontrolovala pohyb směrem ven i dovnitř města. V 19. století roli brány doplnila železniční doprava. Všechny navrhované budovy jsou dopravní infrastrukturou do určité míry definovány. My Prague tuto skutečnost nevnímá jako slabinu, ale jako příležitost pro vznik nové specifické identity. /

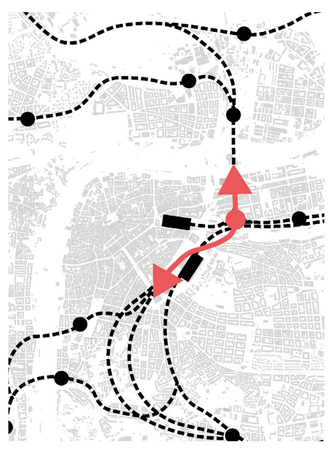
Mobility has played an integral role around today’s Florenc since medieval times when the fortification line at this location controlled the outward and inward movement of Prague, opening up to the opportunities for rail transport in the 19th century. It is clear that not a single building in the plan is exempt from being defined by transportation infrastructure so characteristic to the site. The plan sees this condition not as a constraint but as an opportunity for the creation of a unique identity for Prague.



Nový autobusový termninál /
New Bus Terminal Circulation

Provoz autobusového nádraží je dělen Negrelliho mostem na terminál s přímou návazností na stanici metra a na parkovací plochy pro autobusy s kontrolou vjezdu. Dopravní řešení umožňuje několik variant pro plynulý a bezkolizní provoz autobusů, aut i cestujících. /

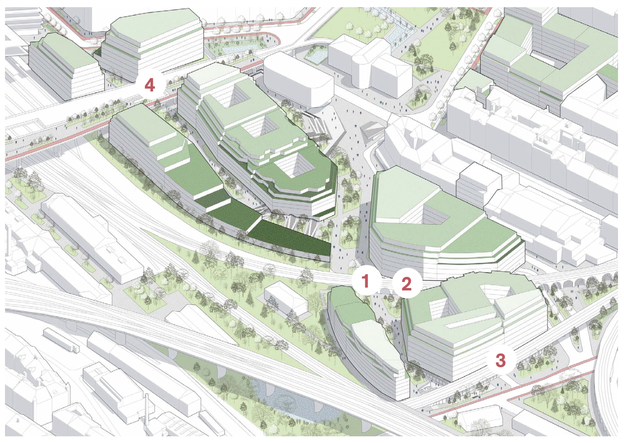
The operation of the bus station is divided by the Negrelli Bridge into a terminal with a direct connection to the metro station and bus parking areas with access control. The traffic layout allows several options for smooth and collision-free operation of buses, cars and passengers.

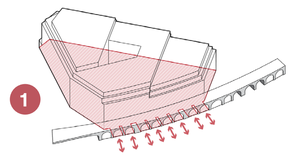


Integrace Nového Spojení II / Light rail Integration - NC2

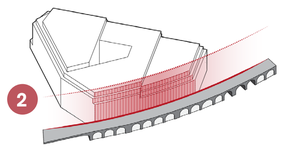
S rostoucím počtem cestujících se železniční infrastruktura potýká s nedostatkem kapacity. Strategie rozvoje pražské metropolitní železnice zdůrazňuje význam projektu Nové spojení II, které propojuje severní a jižní tratě. MY Prague umožňuje realizaci tohoto klíčového projektu, který přispěje k udržitelné mobilitě. /

With the increasing number of passengers, rail infrastructure is facing the problem of insufficient capacity. The Prague Metropolitan Railway Development Strategy underlines the importance of the New Connection II project, which connects the northern and southern lines. MY Prague is enabling the implementation of this key project, which will contribute to sustainable mobility.

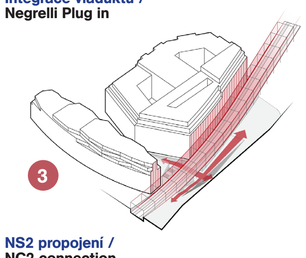




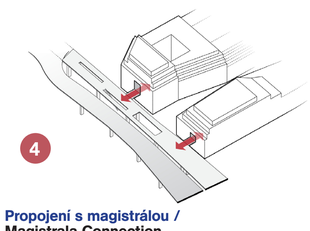
Integrace viaduktu / Negrelli Plug in



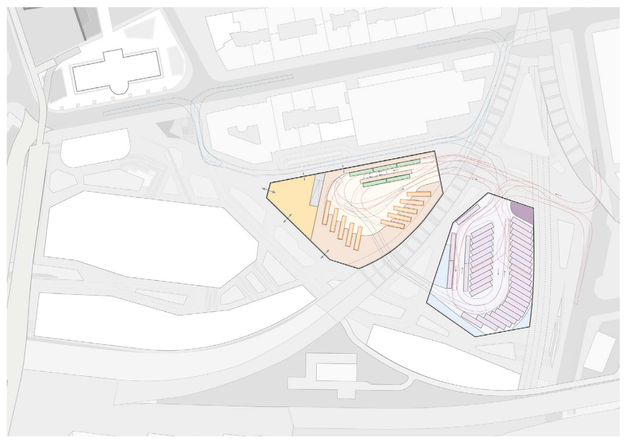
Jemná křivka podél trati / Soft curve along rail

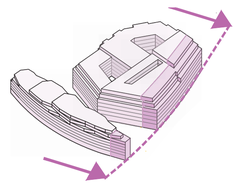


NS2 propojení / NC2 connection



Propojení s magistrálou / Magistrala Connection



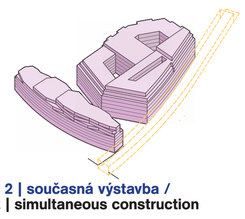


Možnost 1: NSII nebude realizováno / Option 1| NCII will not be realised

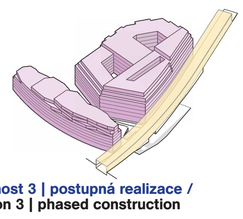
Flexibilita/ NC2 Flexibility

Návrh chápe význam strategického propojení i potřeby jednotlivých investorů. Vzhledem k najesnostem, které doprovází projekt Nového spojení II, přichází návrh se třemi variantami. V případě, že NC II nebude nikdy realizováno, je možné plochu zastavět. /

The proposal understands the importance of strategic connectivity as well as the needs of individual investors. Given the complexities that accompany the New Connection II project, the proposal comes with three options. In case NC II is never implemented, the area can be built up.



Možnost 2 | současná výstavba / Option 2 | simultaneous construction



Možnost 3 | postupná realizace / Option 3 | phased construction

“Na Vítkovském náměstí je nová rampa NS II obklopena zelenou pergolou nad ní a obchody pod ní, čímž se tento prvek infrastruktury stává atraktivní součástí náměstí.“

“On the Vitkov square, the new metro ramp is sandwiched by a green pergola structure above and shops below, turning this piece of infrastructure into an attractive centerpiece of the plaza.”

Vitkov square / Vítkovské náměstí